

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1965)
Heft: 5

Artikel: Créations suisses : tissus, mailles, modèles = Creaciones suizas : tejidos, malla, modelos = Swiss made with swiss materials = Schweizer Schöpfungen : Stoffe, Maschen, Modelle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798384>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles

Swiss Made
with Swiss Materials

Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos

Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle



JACOB ROHNER S. A.,
REBSTEIN
(SAINT-GALL)

Broderie guipure en fil
de coton grossier
Coarse cotton yarn
etched guipure
embroidery

Bordado guipur en hilo
de algodón basto
Guipure-Stickerei aus
grobem Baumwollgarn
Modèle épinglé de /
Pin dress model by
Werner Hoehn, Zurich

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN (SAINT-GALL)
Guipure chimique de coton
Etched cotton guipure embroidery
Guipur química bordada, de algodón
Baumwollaetz-Stickerei
Modèle épinglé de / Pin dress model by Werner Hoehn, Zurich



JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN
(SAINT-GALL)

Broderie sur satin de coton « Minicare »
« Minicare » cotton satin embroidery
Bordado sobre satén de algodón « Minicare »
« Minicare »-Baumwoll-Satin-Stickerei
Modèle épinglé de / Pin dress model by
Werner Hoehn, Zurich



UNION S. A., SAINT-GALL

Broderie sur satin « Minicare »
Embroidered « Minicare » satin
Satén bordado « Minicare »
Bestickter « Minicare » Satin
Modèle Couture- und Modeschule, Bâle
« Minicare » Joseph Bancroft & Sons Co. AG,
Zurich
Photo R. Bichsel

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN
(SAINT-GALL)

Garniture en guipure coton très mode
Very fashionable cotton etched embroidery
sleeves and insert
Guarnición de guipur de algodón de alta
moda
Modischer Baumwoll-Guipure-Besatz
Modèle épinglé de / Pin dress model by
Werner Hoehn, Zurich





HEER & CIE S. A., THALWIL

Tissu mélangé « Pontesa », fibranne et rayonne avec Héliodor

« Pontesa » mixed fabric in staple-fibre and rayon with Heliodor

Tejido de mezcla « Pontesa », fibrana y rayón con Heliodor

« Pontesa »-Mischgewebe aus Fibranne und Rayonne mit Heliodor

Modèle « Trimaco », Brullmann & Co., Zurich

« Pontesa » de la Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke



HEER & CIE S. A., THALWIL

Shantung de fibranne infroissable « Pontesa »

Uncrushable « Pontesa » staple fibre shantung

Shantung de fibrana inarrugable « Pontesa »

« Pontesa » Fibranne-Shantung, knitterfrei

Modèle Rena AG, Zurich

« Pontesa » de la

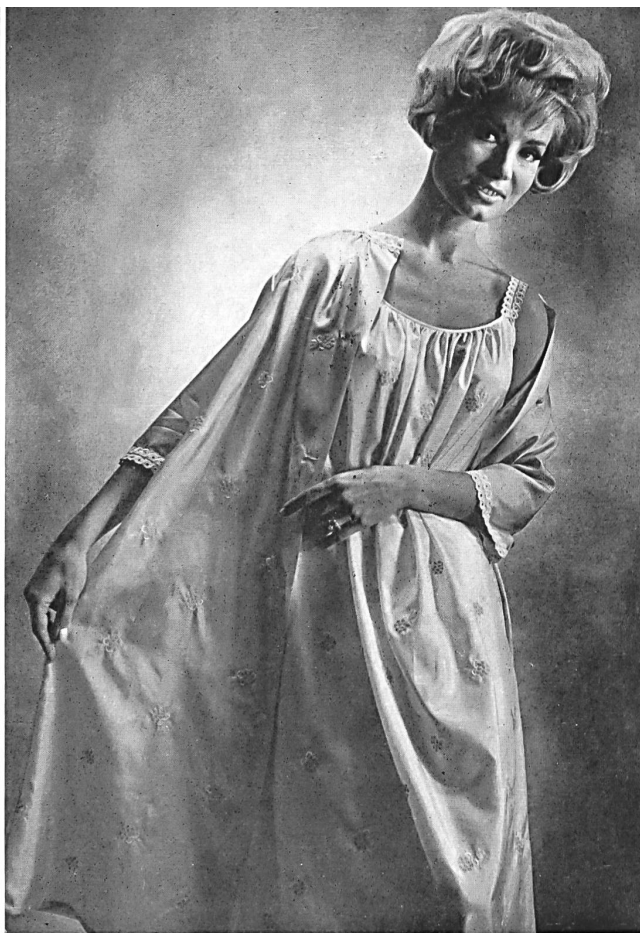
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke

Photos Kriewall



« CROYDOR », RESPOLCO S. A., ZURICH

Trench sportif en pur coton avec beaucoup de poches pratiques. La surpiqûre contribue à l'aspect désinvolte
 Sporting trenchcoat in pure cotton with many practical pockets. Saddle-stitching adds the casual note
 Trinchera deportiva de puro algodón con numerosos bolsillos prácticos. El hilvanado contribuye al aspecto marcial
 Sportlicher Trench-Coat mit vielen praktischen Taschen, ganz doppelt verarbeitet. Die Zierstepperei unterstreicht die sportliche Note. Aus 100 % Baumwolle



▲
« ABC », ALEX BAUER & CO.,
SAINT-GALL

Coton rayé et satin fantaisie brodés
Embroidered striped cotton fabric
and fancy satin
Tejido algodón listado y satén
fantasia bordados
Bestickte gestreifte Baumwolle
und Fantasie-Satin
Modèle « Dubarry » Käte Schenkel,
Horn

« ABC », ALEX BAUER & CO.,
SAINT-GALL

Pure soie brodée
Embroidered pure silk
Seda pura bordada
Reine Seide bestickt
Modèle « Dubarry » Käte Schenkel,
Horn

« RECO »,
REICHENBACH & CIE S.A.,
SAINT-GALL

Batiste « Swiss Minicare » blanche
et imprimée
White and printed « Swiss Mini-
care » batiste
Batista « Swiss Minicare »
en blanco y en estampado
« Swiss Minicare » weisser und
bedruckter Batist
Modèle Couture- und Modeschule,
Bâle
« Swiss Minicare »
Joseph Bancroft & Sons Co. AG,
Zurich
Photo R. Bichsel





LAHCO S.A., BADEN

Ensembles de plage assortis pour dame et monsieur, en popeline de coton tissée en couleurs
Matching « his » and « her » beach outfits in colour-woven cotton poplin

Conjunto de playa haciendo juego para señora y para caballero, de popelina de algodón tejida en colores

Assortierte Strandensembles für Sie und Ihn aus buntgewobener Baumwollpopeline
(in Deutschland, Marke: Golden River of Switzerland) Photo Lutz



LAHCO S.A., BADEN

Maillot une pièce de ligne empire en jersey de Lycra imprimé
 Empire style one-piece swimsuit in printed Lycra jersey
 Bañador de una pieza estilo imperio de malla jersey de Lycra estampada
 Einteiliges Badeanzug in Empire-Linie aus bedrucktem Lycra-Jersey
 (in Deutschland, Marke: Golden River of Switzerland)

LAHCO S.A., BADEN

Bikini genre crochet doublé de même couleur
 Crochet type bikini lined in the same colour
 Bikini estilo ganchillo con forro del mismo color
 Bikini im Häkellook, Ton-in-Ton unterlegt
 (in Deutschland, Marke: Golden River of Switzerland)



LAHCO S.A., BADEN

Bikini juvénile en dentelle aux fuseaux doublée en ton contrastant
 Youthful bikini in bobbin lace lined in a contrasting shade
 Bikini juvenil de puntilla de bolillos forrada de color haciendo contraste
 Jugendlicher Bikini aus Klöppel-spitzer, in Kontrastfarbe unterlegt
 (in Deutschland, Marke: Golden River of Switzerland)
 Photos Kriewall

